

БЕЛАРУСКАЯ  
КРЫНІЦАBIEŁARUSKAJA  
KRYNICA

Palityčnaja, hramadzkaja i litaraturnaja hażeta.

Adras Redakcyi i Administracyi:  
WILNA, ZAWALNAJA 1—1 (Wilno, Zawalna 1—1).  
Redakcyja adžytna ad 9 haż. ran. da 4-aj uwieč.

HAŻETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

Koŝty wydawańnia pakrywajuc składki.  
Składka u hod 4 zł., na paŭhoda — 2 zł.,  
na 3 miesiacy — 1 zł.

## Для добра сялянства.

Гэткія і ім падобныя клічы даволі часта спатыкаем у віленскіх польскіх газэтах. Возьмем некулькі прыкладаў.

У „Kur. Wil.“ (з 15.XI с.г.) спатыкаем артыкул: „Praca dla wsi“. Змест яго гэткі. Віленская Земляробская Палата, пры супрацоўніцтве дворных паняў, Кураторыюму і Т-ва паддзяржвання народнага промыслу, у кастрычніку і лістападзе падзіла курс крою і шыцы для інструктараў, працуючых на сяле. Але гэтага мала. Такія інструктаркі павінны шмат чаго іншага ведаць. Яны павінны вучыць на сяле гаспадаркі, павінны несці агульную асвету, вучыць дабрабыту, гадаваць сяло паграмадзку і г. д. Для гэтай мэты інструктаркі могуць і загаварыць і запяць пабеларуску і палітоўску, каб здабыць у слухачоў сваіх давер для сябе. Бо вось з гэтым даверам справа стаіць найгорш. Сяло агулам, толькі з малымі можа выняткамі, да гэткіх інструктараў адносіцца з поўным недаверам. І дзеля гэтага цэлыя кадры падобных інструктараў і інструктароў профэсійнальнай веды дарэмна сярод сялянства шукаюць працы.

Вось-жа гэтыя адносіны нашага сялянства да сваіх „дабрадзеяў“ цалком зразумелыя і слушныя. Інструктаркі гэнэя — гэта нераважна элемент чужы для беларускай вёскі, для беларускай культуры і мовы. Яны ня шчыра працуюць для яе добра, яны пад плашчам асветы і дабрабыту для нашага сялянства звычайна зьяўляюцца агенткамі польскага нацыяналізму. Падзякі гэткую „асвету“ ня сьлі нашаму сялу некалі, ня іншую нясуць і цяпер. Народ гэта добра разумее і затым ад сваіх „дабрадзеяў“ староніцца. Сапраўдную асвету, у розных кірунках, сялянству нашаму можа даць толькі родная беларуская школа і такая-ж асвета пазашкольная. А як з гэтым у нас ёсьць, — усе добра ведаем.

Узноў-жа ў іншым нумары той-жа „Kur. Wil.“ (з дня 16.XI с.г.) «рупіцца» аб дабро нашага сяла іншым спосабам. Тут ужо чытаем аб патрэбе для сяла нашага прывілеяў, гэта знача палягчэньняў, бо сяло — гэта галоўная аснова жыцця гаспадарскага і калі-б сяло належна развівалася, дык усе безработныя — работнікі і інтэлігенты — знайшлі-б у ім работу. Але каб так было, дык трэба сялу даць адпаведныя варункі, адпаведныя

прывілеі. А найважнейшым гэткім прывілеям, чытаем урэшце ў успомненым нумары „Kur. Wil.“, — мае быць вольнае ад аплаты падаткавай радзі. А тады для сяла было-б сапраўды вялікае шчасьце, бо тады-б ахвотна паплыла-б на сяло рознага роду інтэлігенцыя, нясуць яму плады асветы, а бяз радзі — дык інтэлігенцыя сяла байца...

Гэткія і іншыя «баналюкі» правіць нам нейкі «дабрадзея» наш з „Kur. Wil.“ Ня трэба слухаць і радзі, каб разумець, што гутарка аб гэткіх „прывілеях“ для нашага сяла — гэта звычайнае пусканьне нашаму сялянству дыму ў вочы. Сялянства наша сапраўды можа асьвеціць і паднесці яго культурнае палажэньне, як ужо сказана, толькі родная ў розных кірунках асветы, як школьная, так і пазашкольная; бяз гэтага-ж цяжкое яго цяперашняе палажэньне не паправіцца ні чутачку. Аб гэтай-жа асьвеце паны з „Kur. Wil.“ маўчаць, як вады ў губу набраўшы.

Урэшце «Słowo» (з дня 30 XI с.г.) у арт. „Z prac nad przebudową ustroju agrarnego“ падае крыху статыстыкі з польскай палітыкі зямельнай на нашых землях. Статыстыка гэта так-жа вымагае хоць агульных некулькі ўваг нашых.

Даведваемся ад «Słowa», што на тэрыторыі Віленскага ваяводства на 1.4.1934 было схутарызаванай зямлі 320,549 гектараў для 1408 гаспадарак, гэта знача: 21,4 прац. усей зямлі, патрабуючай хутарызаваньня.

Вось-жа гэта хутарызаваньне — сама ў сабе сапраўды карысная для нашага сялянства — ідзе, як бачым, жаўлаковым шляхам. Не сьпяшацца і сьпяшацца, урад, не сьпяшацца і сьпяшацца. Прычыны гэтага ясныя і прычэпленыя сялянскіх зямель на хутары сялянам малазямельным звычайна ня робіцца ніякая прырэзка з дворных, казённых, ці якіх іншых абшараў, ані так-жа перасяляюцца такія гдзе ў іншае месца, на якую запасную зямлю. Дык што паможа хутар нашаму селяніну, які мае 2—3 гектары?

Урэшце з таго-ж «Słowa» даведваемся, што на нашых землях далей адбываецца асадніцтва пывільнае і вайсковае, а ведаемо-ж добра, якая праводзіцца да нашага сялянства палітыка.

Вось-жа, калі ідзе аб дабро нашага сялянства ў галіне зямельнай, то было-б яно для нас толькі тады, калі-б на нашых землях была праведзена радыкальная, на падставах адзінага і справядлівага закону, згоднага з фактычнымі патрэбамі нашага сялянства, зямельная рэформа. Тымчасам гэтага няма і ня ведама, калі яно будзе.

Da čytačou  
„Biełaruskaj Krynicy“.

H R A M A D Z I A N I E !

„Biełaruskaja Krynica“ wychodzić koŝtam składak i prychoǳić da Was ŝto - tydzień. Składka: u hod 4 zł., na paŭhoda 2 zł. i na try miesiacy 1 zł.

„Biełaruskaja Krynica“ najstarejšaja z pasiarod bieł. sučasnych i najbolš paŭranajaja hażeta. Ideja „Bieł. Krynicy“ — da bro Biełaru: ki ha narodu.

„Biełaruskaja Krynica“ pawinna być u koŝnaj biełaruskaj wioscy, miastečku, horadzie i u koŝnaj biełaruskaj siamji.

Wydawiećwa „Bieł. Krynicy“ dzieła paŭreńnia i pahlybleńnia u biełaruskich narodnych masach nacyjanalnaj, socyjalnaj i palityčnaj ŝwiedameści raspaŭsiudŭwaie biełaruskaje drukawanaje słowa (kniŝki, breŝury, ŭrualy i hażety). Wydawiećwa „Bieł. Krynicy“ zaklikaje Pawaŭżanych Čytačou zachwočywać swaich susiedziaŭ, swaiać u i znajomych wypiswać „Biełaruskiju Krynicu“; zaklikaje ŭsich swaich čytačou abrać składku na 1935 hod; pierasyłajuc hroŝy dałučonym da časopiŝi razrachunkowym pierakazam, na jakim padany adras: Redakcyja i Administracyja „Biełaruskaja Krynica“, Wilno, ul. Zawalna 1—1, Nr. 21 kartoteki.

Kali čhto nia moŭa da nowaha 1935 hodu prysłać choć najmienŝoj składki, niachaj pastarajecca prysłać po Nowym Hodzie, ale ciepier zakazać sabie „Bieł. Krynicu“ dałučanaej da našoj hażety atkrytkaej.

Pakul wydawiećwa „Bieł. Krynicy“ nie trymaie składki abo zakazu na našuju časopiŝ „Biełaruskaja Krynica“ wysyłacca nia buć e.

Wydawiećwa „Bieł. Krynicy“ dla swaich čytačou wyznačyla premiju u formie kniŝak i na 1935 hod.

Čhto pryŝle da 1 lutaha 1935 h składku: na ceły hod — 4 zł., toj atrymaie premiju z 3-č kniŝak:

- 1) „ШЛЯХАМ ЖЫЦЦЯ“ Я. Купалы,
- 2) „Z RODNAHA ZAHONU“ Ziaziuli
- 3) „CYMBAŁY“ W. A.

na paŭhoda — 2 zł., toj atrymaie premiju z 2-č kniŝak:

- 1) „Z RODNAHA ZAHONU“ Ziaziuli,
- 2) „CYMBAŁY“ W. A.

Čhto ŭ hetym terminie nia pryŝle ani hraŝowaj składki, ani zakazu „Bieł. Krynicy“, tamu hażeta budzie spyniena.

Wydawiećwa „Bieł. Krynica“.

Biełarusaŭ kryuǳiać  
i miŭ saboj wadziacca.

Niadaŭna wiedamy daŝledčyk ukraińskiej sprawy L. Wasileŭski — miŭ inŝym aŭtor kniŝki „Litwa i Białoruś“ — napisaŭ nowuju pracu.

мельнай, то было-б яно для нас толькі тады, калі-б на нашых землях была праведзена радыкальная, на падставах адзінага і справядлівага закону, згоднага з фактычнымі патрэбамі нашага сялянства, зямельная рэформа. Тымчасам гэтага няма і ня ведама, калі яно будзе.

Словам, польская праца для добра нашага сялянства, фактычна ня тэй ідзе дарогай, якой трэба.

Вось чаму астаетца ў сіле наша старая думка, што кожны народ долю сваю сам сабе здабывае і яе будзе. Гэта-ж самае адносіцца і да нашага народу беларускага.

U pracy hetaj była źmieŝčana mapa, na jakoj da ŭkraińskich ziemieli dałučana časć ziemieli etnografična-biełaruskich. Niekatoryja polskijsa hażety, a ŭ ich liku asabliwa wilenskae „Słowo“, napali na Wasileŭska-ha, ŝto jon pazwoliŭ na mapie dałučyć da ziemieli ukraińskich ziemieli zisim nie-ukraińskija. Woŝ ŭa cikawa adciemić, ŝto polskijsa publicysty ŭ swaich napadkach na henu pamyłkowuju mapu ani zeiknucca ab tym, ŝto henyja nie-ukraińskija ziemieli — heta ziemieli biełaruskija. Ale z publicystych polskich my i nia dziwimsia, jany zaŭsiody hetak da nas adnosiacca. Dziwimsia krychu bolš z polskich „wučonych“ z niejkaha gieograficznaha instytutu pry U.S.B., jakija tek-ŭa da henaha zdareńnia adnieŝlisia, jak i publicystyja, jaŭna ŭkrywajućy ab nez praŭdu.

ГРАМАДЗЯНЕ! Усе на ніву культуры! Гдзе няма, — арганізуйце турткі Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры, а ідзе ўжо заложаныя — узмоцніце ў іх працу!



# БЕЛАРУСКАЯ ХРОНІКА.

Судзяць і штрафуць. У віленскім Гарадзкім Судзе 28 лістапада сёлета разглядаліся справы дзвюх канфіскацый віленскіх беларускіх газет: „Беларускай Крыніцы“ і „Новага Шляху“. Першай разглядалася справа рэдактара „Новага Шляху“, грам. Ул. Казлоўскага, якога прокуратура абвінавачвала за артыкул „Не змяніліся“, зьмешчаны ў № 2 (4) рэдагаванай ім часопісі. У гэтым артыкуле — паводле слоў прокурора — лішне ярка (przejaskrawiono) было паказана на падбенства паміж палажэньнем няпольскіх народаў у сьняжанай Польшчы і такім-жа палажэньнем тых самых народаў у Польшчы прад яе падзелам. Абвінавачаны на доказ свайго становішча прыводзіў багаты матэрыял з гісторыі (з польскіх школьных падручнікаў) і з сучаснасьці (з легальнай польскай прэсы). Суд, выслушаўшы довады пракурора і апошняга слова абвінавачанага, засудзіў гэтага апошняга на 50 зл. штрафу і на 2 тыдні арышту, стрымліваючы (завешваючы) гэты апошні на 3 гады.

Наступнай разглядалася справа рэдактара „Беларускай Крыніцы“, грам. Я. Пазыня, якога прокуратура абвінавачвала за артыкул „Някі саюзнік“, зьмешчаны ў № 28 „Беларускай Крыніцы“ з дня 25.7.34. Прокуратура ў гэтым артыкуле дашукалася непраўдзівых прадстаўленьняў стану асветы на беларускай вёсцы. Абвінавачаны ў сваёй апаўднаньне прадставіў Суду доказы (легальную ў Польшчы прэсу) аб паступовым і сыстэматычным ліквідаваньні беларускага школьніцтва пад Польшчай, з 400 школ пачатковых і 6 гімназіяў, — да ніводнай гімназіі і адной-адзінай гімназіяльнай філіі. Далей абвінавачаны прадставіў Суду польскую

прэсу, якая вольна бароніць правы свайго польскага сялянства на асьвету і даказваў патрэбу і абавязак свайго рэдактара беларускай газеты, бараніць і дамагацца тых-жа правоў для сялянства беларускага. Прокурор у сваёй прамове дапусціў магчымасьць, што беларусам можа мясцамі і дзесяцамі крыўда на ніве асьветнай, але рашуча супроціставіўся зьместу сконфіскаванага нумару „Беларускай Крыніцы“, цвёрда заявіў, што польскі ўрад не падтрымлівае цемнаты, як свайго саюзніка на беларускай вёсцы!

Суд, па апошнім слове абвінавачанага, засудзіў яго на 80 зл. штрафу і на 2 тыдні арышту, устрымліваючы гэты апошні на 3 гады.

Абодва такім чынам засуджаныя беларускія рэдактары заявілі апэляцыю ад гэтага прысуду ў Суд акружны.

Жалобнае набажэнства. У суботу 1 сьнежня а гадзіне 8 у касьцёле сьв. Мікалая ў Вільні адбылося за супакой душы праф. Бр. Элімак Шыпілы жалобнае набажэнства, якое служыў Кс. В. Гадлеўскі.

Скарга ў Бел. Нац. К-т. Гэтымі днямі прыбыла ў Вільню, у Бел. Нац. К-т дэлегацыя з в. Барска, Наваградзкага пав. і падала скаргу на тамашняе палажэньне сялянства. У справе падзеяў там ад 23 да 28 мін. м. Камітэт падаў скаргу прокурору і ў міністэрства прыз Сойм.

„Сьмерць Кастуся Каліноўскага.“ — поэма Міхаса Машары, — выйшла з друку асобнай кніжыцай. Вільня, 1934 г. Выданьне Ст. Глякоўскага і Яз. Найдзюка. Цана кніжыцы 25 гр. Купіць можна ў кнігарні „Пагоня“ — Вільня, Завальная 1.

## Хроніка „Студэнскай Трыбуны“.

— Чарговы нумар „Ст. Трыбуны“ выйдзе ў студні месяцы 1935г.  
— Зьдзяўляюць на сывага студэнта віленскага унівэрсытэту: каталікоў — на час ад 15.XI.34 г. да 8.I.35 г., праваслаўных — на час ад 15.XII.34 г. да 15.I.35 г.  
— Надзвычайны агучны сход сяброў Бел. Студ. Саюзу ў Вільні адбудзецца дня 9.XII сёлета у залі VI галоўнага будынку У.С.Б. На

парадку дзённым сходам: 1) адчыненне, 2) выбар старшыні сходу, 3) справа спыненых у правах функцыйных двух сяброў Ураду Б.С.С., 4) вольныя прапановы. Уваход на падставе сяброўскіх білетаў. Пачатак а гадз. 15.

— Дня 24 лістапада ў Б.С.С. адбылася традыцыйная сяброўская габатка, з учасьцем п. Куратара Б.С.С., праф. К. Шмідэра, і некато-

рых запрошаных гасьцей. Усіх учасьнікаў было каля 50 асоб. Габатка адбылася ў вельмі сардэчнай атмасфэры. Кал. д-р Фр. Грышкевіч, аос. Я. Клягіш расказалі прысутным аб студэнцкім жыцьці: першы — аб жыцьці студэнтаў у Празе, другі — у Латвіі. Кал. Урбановіч падаў уражаньні з свайго быцьця ў Рыме.

Габатка пераплыталася і скончылася гучнымі песнямі, гульнямі і скокамі.

— Хор гр. Р. Шырмы апошнім часам узмоцніў сваю дзейнасьць. Адбываюцца часта рэпэтыцыі. Хор рыхтуецца да выступленьня на канцэрце, а таксама да выступленьня ў радзі.

Нажал, учасьце у хоры нашай студэнскай моладзі вельмі малое.

— На тэму „Аб імперыялізьме“ дня 1-га сьнежня сёлета ў Б.С.С. прачытаў рэфэрат кал. А. Смалы.

Кажуць, што галава — то й розум. Кожны пасвоем сочыць за праявамі жыцьця і імкненьня знайсці прычыны гэтых пражваў.

— о —

На беларускай ніве, апушчанай, а якжа парослай чужацкім пустазельлем, патрэбны працаўнікі, патрэбны аргаі, якія-б сваёю мазолістаю рукою узаралі гэную ніву і засеялі зерне праўды, — якое-б прынясло буйны умалот — дабрабыт і шчасьце гартніку Беларусу.

— о —

Ці выслухоўшы рэфэрату кал. Смалы, ня можна сьцьвердзіць: 1) што якжа далёка кал прэзэгент (і яму падобныя) адышоў ад гэтага мазолістага рабачага Беларуса, 2) і што кал. Смалы сам-біча-аў сваім недарэчным рэфэратам? — Так, сто разоў так!

Ад шырага сэрца жадаем яму глыбейшага апанаваньня веды, умасловай самадзейнасьці, і рабіць тое, да чаго пакліканы звагі на свае здольнасьці і кірунак студыяў (прырода матэматыка!)

— Справа беларускага тэатру у Вільні, як даведываемся, стаіць на добрай дарозе. У папярэднім (12) нумары „Ст. Трыбуны“ кал. Шаў, гаворачы ў сваім артыкуле аб гэтым тэатры, зазначаў, што на адоўгу гр. Аляхновіча ў справе рганізацыі бел. тэатру, адгукнуўся толькі гр. Шыла. Гэтая вестка аб асабовым стане тэатру выклікала з

боку віленскіх беларусаў, якія належаць да тэатру, абурэньне. Заўважым, што кал. Шаў атрымаў выжэй паданую інфармацыю ад самога гр. Аляхновіча — кіраўніка тэатру і дзеля гэтага абурэньня няма чаго. Цяпер жа з прыемнасьцю сьцьверджаем факт значнага ліку (каля 20 асоб) учасьнікаў і супрацоўнікаў гр. Фр. Аляхновіча ў справе зарганізаваньня беларускага тэатру.

Даведываемся, што тэатр рыхтуецца да пастаноўкі ў Вільні, яшчэ перае Новым годам, наступныя п'ескі: 1) „Птушка шчасьця“ — Фр. Аляхновіча, 2) „У зімовы вечар“ Арэшчыкі.

— На дэмагогічную зацэмку „Роднага Краю“ (№ 25, з дня 24.XI.34) аб вечарыне трох студэнскіх (Беларускага, Літоўскага і Украінскага) саюзаў, якая адбылася дня 10 лістапада, адказваем нехаця. — Вечарына адбылася пад знакам заманіфэставаньня еднасьці і лучнасьці трох успомненых студэнскіх саюзаў; студэнтаў з БСС. і абсольвэнтаў беларусаў быў значны лік (больш 20 асоб); іншых беларусаў — не студэнтаў і не абсольвэнтаў было каля 15 асоб. І ўсе Беларусы былі не „па прыказу, як гэта думае аўтар гэтае зацэмки, але з уласнай волі. Аб гэтым ведаюць усе з беларусаў, хто быў на гэнай вечарыне. А можа і бел. гімназіяльная моладзь была на вечарыне „па прыказу“ Га?!

— Ультрарыччавая мафія працуе ў памешканьні БСС нядаўна быў падкінены правакацыйны брудны, ананімны пашквіль, у якім ягонны аўтары бэсьцяць усіх тых, хто не стаіць на іх становішчы; бэсьцяць беларускі нацыянальны бел-чырвона-белы сыяг, робяць клясавы падзел сярод студэнтаў і інш. нікчэмнасьці.

Сябры Б.С.С.! У імя добрага імя БСС. і беларускага студэнта, павінна дружна даць належны адпор агіднай рабоце!

— Дня 4-га сьнежня Беларускі Студ. Саюз зарганізаваў вечар прысьвячаны памяці свайго сябра, Пятра Пяршукевіча, з прычыны прыпадаючае ў гэты дзень першае гадаўшчыны ягонай сьмерці. Вечар адоўжыўся ўрачыста.

Сябры БСС. у асобах: старшыні М. Шчорса, М. Мілючанкі, А. Смалы, Я. Давідовіча, Я. Малецкага, Я. Шутовіча — падалі прысутным весткі аб жыцьці і дзейнасьці

Dr. St. Hrynkiwicz.

## Chwaroby wenerycnyja.

A. Syphilis. Wyklikajecca bakteryjaju, što zwlecca spirocheta pallida. U niekalkinacac dzion pasła zaražeńnia na tym miescy, dzie spirochety ŭwajšli ŭ ciela (najčasćiej na orhanach płoćnych), pačynaie raści biaz nijakaje boli skula (čwiordy šankier). Skula potom adčyniajecca, robicca małaja ranka, jakaja hotcca, kali na't jaje zusim nie lekawać. Da waśmi tydniaŭ pasła hetaha zaražany ničoha nia bačyć, hatou ŭžo zabycca ab usim i śniajajacca nad sobskim stracham i tym, što čuŭ ab henaj chwarobie. Adnak prychodzić wysypka na skury, na sklizistych pawalokach (rot, adchodnaja kiška). U ranach i na miescy wysypki poŭna spirochetaŭ. U hetym peryjardzie chwaroby nadta lohka zarazicca ad chworaha. Ślina c worych, kali jany majuć ranki ŭ rocie, zaraznaja; zarazicca mož na karystajučysia adnym načynniem ci adnym ručnikom wycirajućy twar abo rukl.

I henaja wysypka prapadzie z lekami ci biaz lekaŭ. Ale z hetym nie kaniec chwaroby. U tym woś i biada z syfilisam. Napalochany chwory kaža, što ŭsieńka z-obić; pahladzieŭšy, što byŭ šankier čwiordy i prapaŭ, byŭ wysypka i niama jaje — i heta ŭsieńka biaz nijakaha lekarstwa, — blašpieć na hładzić na budućniŭ. A jana daloka nia lohka. Nialwyčanaia chwaroba walačecca pakul žwćcia. Prydzie para, mo' za piać, mo' na't i za 10 hadoŭ ani stul ni zsiul poŭna balaćak na cieie, nadta ciažich karostaŭ, pačynaŭ hnić kości, z cieļa — adna hnijučaia rona. Mohćymy i inšy abraz — pačynaie wysypka špinny mozah, čławiek lažyć jak miašok, — ani rukojy ani nahoju, nia moža strymać u sabie wypažnieńniaŭ. Ni żyć, ni pamirać — sam nia wiedaje, što i rabić, a adnačasna boli pry hetym strašenija. Nia wiedaju, ci horšaja, ci lepšaja dola chto мае syfilisa mozahu. Nia wiedaje jon, što rabić, dzie idzie, nia мае pamiatci zusim, časta nieblašpiećny i sabie i blizkim. Roznyja inšyja formy warjactwa mohćymyja pry nialekawanyh luesie.

Mała taho, što pakutuje sam chwory. Dzieci jahonyja, uniki dy praŭniki naśledujuć, jak ŭžo ŭspaminaŭ ja, henuju chworaść u samaj roznejakaj formie.

Ab žništažeńniach, jakija robić pranca, napi sany śmatlika i taŭstija knižki. Dawoli taŭ, što ja tolki što kazaŭ, kab nabrać „pašany“ da chwaroby. Kožny, chto bačyć padazronnyja ŭ siabie prajawy, chaj čym chutčej idzie da doktara. Daktary majuć swaje sposaby, kab dobra paznać henuju chwarobu.

Lačenie syfilisu doŭha trywaje. Nia treba wieryć tym znacharom, ci jany swaje susiedzi, ci pa dalok ch miestach śladziac, što ad syfilisu možna wylačycca toju ci inšaju m-ščiaju ci kropami. Toj, chto tak raskazwaje, abo nia wiedaje ničoha, abo choča wam paškodzić, kab chwaroba zaciahnułasja, abo choča na chwarobie zarabić.

Nia wier tady durnomu ci škodnamu čławieku i idzi da doktara, kab pahladzieŭ, ci maješ syfilisa, a kali maješ, kab lačyć ciabie. Pomni ab nieblašpiekach tabie pahražajučych!

B. Tryper. Boł raspaŭsiudžanaia chwaroba, jak syphilis. Dawoli skazać, što pa miestach amal nia kožny mužyna da 30-ci hadoŭ mieŭ adzin abo i bołš razoŭ trypra. Da trypra prywykajuć, durnaja maładziaŭ amal nie hanarycca henaju chwarobaju. Tyja z maładziejšych, što služyli ŭ armii, wiedajuć, jakija mała paważnyja, nia hładziać na ŭsieńka, adnosiny da trypra. I zusim nia słušna. Z trypram treba być nadta aščiarožnym.

Hlanie nasampierš, jak prachodzić henaja chwaroba. Wyklikajecca bakteryjami trypra. Pasła zaražeńnia ŭ 2—3 dni pajaŭlajucca boli ŭ močachodzie, boli henyja najbołšyja, kali adchodzić mač. Adzi druhi dzień i z mačachodu pačynaie ciačy materyja. Płoc mužynskaja ci žanockaja brynaje. Dawoli časta padchaplajucca haračka. Ciažka strymać maču, a znoŭ addajućy maču — wialikija boli.

U žančyn chworaść moža abmiazawacca ŭplawami ŭplawy henyja abo zielankawatyja, abo krywawa-zielankawatyja. Mała jašče hetaha, bakteryi mohuć u žančyn ajšci ŭ matku i stul da jaječnikau. Heta miž inšym adna z nadta častych pryčy-

naŭ blazdizietnaści i roznejakich bolaŭ „usiaredzienie“, „na kryžawinie“ i h. d.

Małyja dzieci zaražajucca ad maciery, splučy ŭ adnym łožku. I jak heta bywaje — najmienš wiewaty najbołš cierpieć, małyja dzieci pieranosiac bakteriji z materyjaju na wočy. Pawieki čyrwaniejuć, bryniajuć. Chwaroba zaciahwajucca i kančajucca nia redka ślepatoju. Asabliwa časta ślepata traplajucca ŭ dzieciej pry r doch kali bačka abo maci chworyja na trypra. A tak lohka adratawać ad žudasnaha kalectwa, dajućy paru kroplaŭ lekarstwa (protarhol).

C. Miakki šankier (bubony). Najmienš raspaŭsiudžanaia wenerycnaia chwaroba, zatoje najbołš pry joi bolaŭ. Wyklikajecca pałačkamami miakaha šankra. U dwa-try dni pasła zaražeńnia na orhanach płoćnych možna bačyć ranku. Pobač z rankaju brynajuć zalozy achwinnyja. Nabrynlaŭšyja zalozy mocna balać. Dawoli časta pačynaŭ jany hnić.

Woś byŭ karotki ahlad chwarobaŭ wenerycnych i ichnaje škodnaści. Kožnamu, chto ŭmieje думаć, nakidwajucca zornyja dumki, wywady ŭ swiazzi z henymi chwarobami.

Lekawannie i syfilisu i trypra i šankra miakaha (bubonaŭ) nadta doŭhaje, darahoje. Lepš tady ad ich aščierahacca. Jak najlepšich aščierahćysja?

Žyć skromna, moralna i paŭstrymliva z boku płoćnaha. Kažuć, što paŭstrymlivaść мае być škodnaju dzieła zdaroŭja. Heta ižal!

Nikomu ani mužčynie, ani žančynie paŭstrymlivaść nia škodzić na zdaroŭje, za toje nadta škodnyja, jak my bačyli, na zdaroŭje wenerycnyja chwaroby.

Nia spać u adnym łožku, ci na adnym pałku z čužymi ludźmi ci ahułem z ludźmi, jakija majuć karosty, wysypku, padazronnyja badziulki na skury.

Nie karystacca adnym načynniem niekalki asobam.

Chaj kožny мае sobski ručnik i nasouku.

Chaj žančyny nia kormiac čuž z dzieciej z padazronaju wysypkaju swaimi hrudźmi.

Kali maješ wysypku abo padazronuju karostu, idzi chutčej da doktara, kab zablaspiečycca ad ciažkaje chwaroby.



П. Паршукевича, падкрэслілі ягоныя заслугі для бел. народу, і заклікалі сяброў ісці шляхам Паршукевича, шляхам упорнай, ахвярай і арганічнай працы. На гэтым скончылася першая частка праграмы вечару. Другую частку выпаўніла чытанне некаторымі сябрамі БСС. 5-га акту драмы Я. Хвораста, прысвечанага так жа Паршукевичу. Гэтая 2-я частка праграмы выйшла ня зусім удачна, дзякуючы кепскаму „адыгранню“ некаторых фрагментаў гэтага акту.

Агулам кажучы, БСС. зусім дастойна аддаў чэсць свайму сябры.

## Zlitoŭskich balačak.

Адстаўка дыrektara Litoŭskaj himnazii ŭ Świanclanach. Litoŭskija hazety pišuć, što polskija školnija ŭłady hram. Petrajtisu zabaranili da-lej astawacca dyrektaram u Lit. Świanclanskaj himnazii za toje, što padčas himnazjalnych uračystaściami wučni nie pialali polskaho dziaŭaŭnaha hymnu. Adnačasna henyja ŭłady prapanujuć lit. T wu „Rytas“, kab pradstawila kandydata na nowaha dyrektara.

Litoŭskija hazety, z wiedamych pryčyn, padajuć sam hety zahad polskich školnych ŭladaŭ i ad šyrejšaha jaho wyjaśniennia ŭstrymliwajucca, tolki zaznačajuć, što ŭ polskim dziaŭaŭnym hymnie jość slowy: „Przej dzieł Wartę, przejdziem Wisłę, bę-dziem polakami“...

Zahadali wobak mowy litoŭskaj używać polskuju Litoŭskaja himnazija ŭ Świanclanach atrymała zahad Wilenskaha Školnaha Kuratora kab pratakoly pasiedzańniaŭ pedahohičajne rady, raskład nawukowaha materyjału i inš. wialisla i palitoŭsku i papolsku.

„Viln. Ryt.“ (Nr. 95) padajuć heta ćwierdzić, što hetki zahad Kuratora suplarečny z „jazykowymi zakonami“ i z niekatorymi rasparadžeńnia-mi Ministra Aświety i što zahad heny apirajacca chiba tolki na tym, što pry-słanaja kolki miesiacu tamu z Kuratorijumu ŭ Lit. Świanclanskaju Himnaziju wizytatarka, a tak-ža prysłanyja dwa wučyciali nia znajuć litoŭskaj mowy. — Praŭda, kaža ŭrešcie „Viln. Rytajus“, takoha zakonu nia ma, kab henyja try asoby ŭmieeli palitoŭsku, ale tymčasam nia ma i takoha zakonu, na jakim-by Kuratoryjum mahło apiorci svoj zahad.

Kanfiskata „Viln. Žodis“. 30 XI slol. hodu na padstawie zahadu Starasty na m Wilni byŭ skanfiskawany Nr. 30 litoŭskaj hazety Vilniaus Žodis“ za časć artykulu „Trahiedyja ča-ławieka“.

Z.

## M. Грушевський

У Маскве, куды быў выгнаны з роднага краю, памёр ведамы ў сьвеце ўкраінскі вучоны, праф. Михайло Грушевський.

М. Грушевський найбольшы сучасны ўкраінскі гісторык, б. старшыня Украінскай Цэнтральнай Рады, сабра Украінскай Акадэміі Навук.

М. Грушевський працаваў ва ўсіх галінах жыцця: быў пьменьнікам, гісторыкам, публіцыстам і палітычным дзеячом. Нябожчык усьцяж прызнаваў патрэбу Украінска-Беларуска Литоўскага саюзу.

Ад 1930 году праф. Грушевський пражываў у Маскве, куды яго былі выслаўшы камуністычныя ўлады. Памёр маючы 68 гадоў.

Шмат працярпеў гора ўкраінскі патрыёт—вучоны пад уладай чырвонай Масквы і гэта было прычынай яго сьмерці.

Дукавая постаць Нябожчыка астанецца на доўгія вякі фундаментам для дзяржаўнасьці і славы Украінскага народу.

n.

## Sucelny palityčny front Litwy, Łatwii i Estonii.

Hetymi dniami končyłasia h. zw. bałtyckaja konferencyja, jakaja adby-wałasja ŭ Estonii i končyłasia ŭsta-naŭleńniem sucelnaj palityčnaj linii troch dziaŭaŭ: Litwy, Łatwii i Estonii. Kali narady konferencyi končyłisia, pradstaŭniki hetych dziaŭaŭ wydali supolny kamunikat, u jakim adznač-a-juć značennie supracuŭnictwa troch prybałtyckich dziaŭaŭ dzieła ŭtry-

maŭnia eŭropejskaha supakoju. Usle try dziaŭaŭ wyjawili swaju pryčil-našć da h. zw. uschodniaha paktu, jaki starajacca stwaryć, kala sajuzu hetych troch dziaŭaŭ, Francyja. Pasta-noŭlena stwaryć supolnuju reprezen-tacyju troch dziaŭaŭ u Lizie Naro-daŭ i ŭ inšych mižnarodnych arhani-zacyjach.

## Palityčnaje zaboistwa kamunistyčnaha dastojnika ŭ SSRR.

U subotu, 1 h.m. u Leninhradzie (Pietrahradzie) u budynku leninhradz-kaj rady zabity kamunistyčny dastoj-nik, Siarhiej Kirow. Zabojca aryštawany.

Kirow byŭ zdaŭnych kamunistym i za časou caryzmu sladzieu ŭ wastro-hach za rewalucyjnuju akcyju. Pašla rewalucyju byŭ na wysokich stanowi-ščach u bałšawickaj armii i ŭ kamu-nistyčnaj partyi. Apoŭnimy časami byŭ hałoŭnym kiraŭnikom Kampartyi Le-ninhradzskaha wokruhu i siabram cen-tralnaha wykanaŭčaha kamitetu SSRR. Kirow razam z inšymi dzialiu Bieła-rus; byŭ adnym z pasiarod twarcoŭ

ryskahe traktatu z boku bałšawikoŭ. Kamunikat kamisarjatu nutran. spraŭ SSRR ćwierdzić, što zabojca Kirowe—heta čynoŭnik leninhradzskaha addzie-łu rabotnicka slalanskaj inspekcyi, Le-anid s. Bazyla Nikolajew, 30 hadoŭ.

Hetaje palityčnaje zaboistwa ŭz-warušyła ŭsich kamunistau u Sawie-tach. Pierapudžanyja kamunisty dama-hajucca jašće wastrejšaha teroru su-proć swaich ideowych pracuŭnikaŭ. Ŭlady GPU pačali šyrokaŭe śledztwa i pačalasja žorstkaja rasprawa z pa-dazronymy ŭ nieprychilnaści da kamu-ny. Užo rastralali 66 asob.

## Ab swabodzie nacyjanalnych mienšaściami u Polšcy i relihii ŭ Sawietach.

U anhielskim parlamencie nado-wiaćcy hawaryli ab swabodzie nacyja-nalnych mienšaściami u Polšcy i ab relihijnaj swabodzie ŭ SSRR. Pasly pytalisia ŭ ministrah zahranichnych spraŭ: ci prad uwachodam Sawietaŭ u Lihu Naro-daŭ była abhaworana sprawa re-ligijnaj swabody ŭ S.S.R.R. i što du-maje rabić ministr zahranichnych spraŭ u swiazi z wystupieńniem min. Beka, jaki zajawiŭ, što Polšč nia budzie

padlaheć mirnamu dahaworu, jaki za-biešćiać swabodu nacyjanalnym mienšaściami. Pradstaŭnik zahranič-aj anhielskaj palityki na hetyla pytaŭni adkazaŭ hetak: ab religijnaj swabodzie ŭ SSRR u Lizie Naro-daŭ nie hawa-ryli, a ŭ sprawie druhoj — zajawiŭ, što nijaŭkaja dziaŭaŭ nia moža zwol-nić siabie adnaboka ad abawiazkaŭ dahaworu, jaki zabiešćiać swabodu nacyjanalnym mienšaściami.

## Roznyja wiestki.

### Z POLŠCY.

Prymusowaja biblijateki. Miž inšymi мае pajawicca ŭ Sojmie i pra-jekt z konu ab prymusowych publič-nych biblijatekach. Pawodle hetaha projektu miastečki, jakija majuć bołš 2000 žycharoŭ, pawinny mieć sama-ŭradawaja publičnyja biblijateki.

Kryzys i studentam. Wa ŭsiej Polšcy nie zmahli ŭ srok zapłacić za nawuku 700 studentau, jakija abo pie-rastanuć wučycca, abo zapłacić, z dabaŭkaj 10 zł.

Cukar padaražeje. U Anhlit pol-ski cukar pradajacca pa 6 hr. za kilo, u Polšcy jon kaštuje 1 zł. 25 hr. kilo. Ŭrad ciapier zadumaŭ nałožyć nowy nałoh na cukar, — pa 3 zł. 50 hr. na 100 kilo. Cukar мае kaštawać 1 zł. 30 hr. kilo.

### Z ZAHRANICY.

Skasawali kartački ŭ Sawie-tach. Bałšawiki ŭzłazisla reformawać iznoŭ nanowa svoj nutreny handal. Hetaj reformaj skasawali kartački na chleb i inšyja produkt.

Razhrom kamunistau u Kitaju. U kitajskich prawincyjach kala hara-doŭ Fukjen i Kiangs kitajskaja čyrwo-naja armija zusim razwalisla. Marš. Čan-Kaj Šek wydaŭ kamunikat, što bałšawickaja armija ŭ Kitaju ŭžo zu-sim razbita.

Japonija damahajacca Ŭlady-wastoku Japonski ŭrad pačau adkry-ta damahacca, kab bałšawiki abo pra-dali, abo i tak addali japoncam Ŭla-dywastok.

Zlučyłisia z III, razlučyłisia z II. Socyjalisty majuć svoj internacyjanal II, a kamunisty III. Francuskich socy-jalistaŭ zatoje, što stwaryli z kamu-nistami „supolny front“, wyklučyli z II internacyjanalu.

Niamieckaj zbrajeńnie niepa-koić Francyju. U francuskim parla-mencie referent wajennaha budžetu damahajuccysia padwyški rascho-daŭ na francuskaje zbrajeńnie, swajo dama-hańnie matywawaŭ azbrajeńniem Nia-mieččyny. Jon ćwierdziŭ, što ŭ 1935 hodie Niamieččyna budzie mieć 5 z paławinaj miljonnuju dobra azbroje-nuju armiju i 4000 latunoŭ.

Adbirajuć prawy Katalonii. U apoŭniaj hišpanskaj rewalucyju, jakuju ŭrad krywawa zdużyŭ, Katalonija cha-cieła całkom addzialicca ad Hišpanii. Adnak heta joj nie ŭdałosia. Hišpan-ski ŭrad krywawa zdużyŭ paŭstancaŭ. Pryčynaj niaŭdaćcy kataloncaŭ jość ta-j-, što paŭstańnie rabili socyjalisty z kamunistymi, jakija nia majuć dawie-ru ŭ narodnych mesach, bo narod za-limi nie pašoŭ. Ciapier hišpanski ŭrad adbiraje Kataloncam i tyja prawy, ja-kija jony mieli prad hetym — kasuje dastulešniuju aŭtonomiju.

Šybenica ŭ Baŭharyi dla ma-kiedonskich rewalucyjnerau. Slaŭ-nija Makiedoncy zaŭziata zmahajucca za wolu swajho narodu. Z makiedon-skimi rewalucyjnerami žorstka ras-praŭlajacca baŭharskaja ŭlada. Nado-wlaćcy baŭharskija sudy zasudzili aŭ 12 Makiedoncaŭ na karu śmierci.

### Z KRAJU

Sektanstwa. U našym Kraju re-ligijnych sektaŭ i pieraličyć trudna. Ciapier pajawilasja jašće nawiejšaja—„nohamyjcaŭ“. Hetaja sekta, jak da-wiedwajemsia, мае swaich „wier-nych“ kala 1000 asob na Wałyni i nia mienš u Wilenščynie.

### Z WILNI

Waršaty pracy. U Wilni waršta-ty pracy ściaž likwidujucca. Uperad likwidawalasja pa 30—40 pradpryjem-stwaŭ, a za apoŭni miesiac začynila-sia 19 waršataŭ pracy.

\*\*\*\*\*

## Biełaruskija Kalendary

— adryŭnija i knižkaj —  
na 1935 hod

možna najwvhadniej kuplać u

BIELARUSKAJ KNIHANNI  
«PAHONIA» Wilnia Zawalnaja 1.

Cana adryŭnaha kalendara 55 hrašoŭ.

Cana kalendara knižki 65 hr.

Pry bołšych zakupach wialikaja ŭstupka.

Biaz hrošaj kalendary nie wysylajucca.

Pierasyłka adnaho kalendara 25 hr. na kość zakazčyka.

## Пісьмы з вёскі.

Працуйма на карысьць свайго народу!

Задубеньне, Крывіцкай во-ласьці, Вялейскага пав. Тутэйшы гурток Т.Б.Ш. дня 28.X. с. г. эла-дзіў аматарскае тэатральнае бела-рускае прадстаўленьне. Прадстаў-лены былі дзьве камеды: „Лекары і лека“ і „Суд“. Прадстаўленьне ўда-лося. Хоць на цеснай сцэне, але артысты-аматары гэтыя штукі адыг-ралі вельмі ўдачна. Народу было поўная заля, як бітком набіта, з усіх ваколіц, асабліва з вёскі Ка-ранішчы. Моладзь гэнай вёскі за-слугоўвае на пашану, там усе на-цыянальна сьведомыя і ведаюць, што трэба рабіць беларускай мо-ладзі.

Трэба адцеміць, што і белару-ская моладзь падрасла ў розум. Летась было шмат такіх, што рабі-лі перашкоды беларускаму пра-дстаўленьню, а сёлета ўсе тыя былі на прадстаўленьні і былі, як людзі.

Я веру, што гэтае пачаткавае зразуменьне добра будзе пашы-рацца і паглыбляцца, а гэта дава-дзе да зразуменьня патрэбы куль-турна-прасьветнай працы. Веру так-жа, што нашая моладзь гэта зразумейшы пачне энэргічнай пра-цаваць на ніве беларускай сама і сваіх леташніх паступкаў ніколі не паўторыць.

Мы ўсе тут дзеці Беларускага народу, усім нам жывецца кепска. Дык стараймаса свой лёс напра-віць, каб жыць лепш і палюдзку. Дзеля гэтага нам між сабой сва-рыцца ня можна і трэба жыць і на агульна-беларускай народнай ніве працаваць дружна. Нам трэба працаваць над сабой; нам трэба чытаць сваю беларускую літарату-ру, кніжкі і газэты, якія памагаюць нам выбіцца з цяперашняга цяж-кага нашага палажэньня.

Вам маладыя з Каранішча чэсьць, што ведаеце свае абавязкі і іх выконваеце. Вы зьяўляецеся прыкладам для ваколічнай нашай моладзі.

Праўдзівы.

Хутары.

Дуброва, Маладэчанскага пав. У нас цяпер праводзіцца ху-тарызацыя. Пакульшто нашыя ся-ляне з гэтага здаволены. Праўду кажучы, дык хутарызацыя ў нас толькі пачалася — пачалі мерыць зямлю і яе класыфікаваць. Сяляне чакаюць хутароў і строяць пляны лепшай гаспадаркі, бо на шнярох ды яшчэ вузенькіх, ня добра гаспа-дарыць.

У далейшых некаторых вако-лічных вёсках ужо праведзена ху-тарызацыя. Там сяляне з хутароў здаволены.

Я. М а к а р.

Аб нашай коопэратыве.

Ш а р к а ў ш ч ы н а, Дзісен-скага пав. Надаўна адбылася ў нас рэарганізацыя коопэратывы „Зор-ка“. Кіраўнік нашай „Зоркі“ Вя-цінскі і Крамнік В. Шышка пашлі ў пастаўку.

Той С а м ы.

## Da našych karespudentau.

SIABRY!

Pišycie ŭ hazetu karespency wyrazna i čytalna.

Pišycie ab sprawach, jakija ma-juć charakter narodny, hramadzki i socyjalny.

Pišycie, nie skaročwajcie sloŭ. „Bieł Krynica“ karespudentam pasylojacca biasplatna.

Usim našym karespudentam re-dekcyja praznačyła na 1935 hod bias-platny i dadatak da hazety,—pfemiju.

Koždy naš karespudent moža trebaваć ad wydawiectwa našaj hazy-ty biasplatnaha i dadatku.

Redakcyja „Bieł. Krynicy“.

—:—

Дзейнаму Сьведку ў Празе. Ліст Ваш атрымаў. Мы нявіны. Вы свой артыкул „Якая павінна быць нашая палітычная арганізацыя“, прыслалі праз гр. Я. Станкевіча, які быўцам па Вашай просьбе перапісаў яго напраўляючы мо-ву. Ёй даводна ён „направіў“ і зьмест, бо мы нічога не зьмянялі. Далей шліце про-ста ў редакцыю, тым больш, што Я. С. перадаў артыкул позна і праз другія ру-кі, так што мы спачатку нават ня веда-лі, з кім маем справу.



# № 2(13). СТУДЭНСКАЯ ТРЫБУНА 9.XII.34.

Цэнтральны Урад Беларускага Інстытута Гаспадаркі і Культуры дня 8-га сьнежня сёл. году арганізуе ў сваёй залі (Вільня, Завальная вуліца № 1) акадэмію, у часьць сьв. п. праф. БРАЊІСЛАВА ЭПІМАХ-ШЫПІЛЫ, які памёр дня 6. VI. сёлета ў Ленінградзе.

Праф. Эпімах-Шыпіла быў слаўным культурным беларускім дзяржчым, адным з піонэраў беларускага адраджэньня. Займаючы пачэсныя і важныя культурныя становішчы і п'яццоўкі ў Петраградзе, паміраў чым моі і беларускай студэнскай моладзі, быў, можна сказаць, бацькам гэтай моладзі. Ягонай апекі зазналі Купала, Тарашкевіч, Цішка Гартны, кс. кс. Станкевіч, Гадлеўскі і шмат іншых беларускіх культурных і грамадзкіх дзяржчым.

Заклікаем беларускую студэнскую моладзь ушанаваць памяць праф. Бр. Эпімах-Шыпілы ірм'яльнымучасьцем у акадэміі, ладжанай БІГіК. Пачатак акадэміі а гадз. 19. Уваход вольны.

Рэд. Каленія «Ст. Трыбуны».

\* \* \*

Жывём у часе вельмі трывожным. Наступіў крызіс ня толькі эканамічны, але палітычны і моральны. Адбываецца пераацэнка старых вартасцяў і твораў новых. Шмат хто ў сувязі з гэтым траціць веру і надзею ў лепшую будучыню, пападаючы ў тулік, у безгранічны пэсымізм.

На сэктары беларускага жыцця спасыраем шмат і вельмі шмат безнадзейнасці, апатыі, бязраднасьці. Гэта шкоднае зьявішча. З ім трэба змагацца. Адначасна, ня глядзячы на ўсё, спасыраем і дадатняе зьявішча: наступіў узрост, проста магутны, стыійны—беларускае нацыянальнае і соцыяльнае

сьведасьці сярод беларускага народу.

Ня сілімся сьняня выказваць прычыны гэтых даў — ад'емнага і дадатняга — зьявішчаў. Скажам толькі, што — згодна з доказамі гісторыі народаў — той, з паасобных людзей і народаў, што ня згубіў веры ў свае сілы, найчасцей здабываў для сябе дабрабыт і шчасьце.

І мы Беларусы, ідучы крыжовым адраджэнскім шляхам, павінны мець цьвёрдую веру, сілу волі і гарт духа, памятаючы аб тым, што — як кажа наш народны пясняр Купала, — беларускаю рукою сьветлай праўды сіла славу лепшую напіша Беларусі мілай!

## Студэнскія традыцыі.

Студэнства кожнага народу мае свае традыцыі, якія вырабляюцца гадамі, у залежнасьці ад тых варунаў, у якіх жывець народ, з якога данае студэнства паходзіць. Традыцыі — гэта найлепшае сьвядоцтва жыцця і палажэньня данага народу і данага студэнства. Гэта люстра імкненьняў і ідэалаў маладых запаленых душаў. І гэтак багаты і самаздаволены народ англіцкі стварыў тып студэнта—вялікага дзіцяці, з яго традыцыйнаю гульнёю ў бітвы гнілых яйкамі і сьнежкам, робленымі з мукі (у Англіі рэдка бывае сьнег). Зноўжа багаты рыцарскі народ нямецкі (крыжакі і мечаносцы) даў тып студэнта бурсака, з яго традыцыйнай вечнага фэзтунку шпадамі, дуэлімі і піцьцём піва, аж „да чорнікаў“. (У нас Беларусі прапавалі пародыю гэтай традыцыі ўвясці б. скарынчыкі, але яна не прывілася, ня з прычынаў браку рыцарскасьці нашых дамарослых бурсакоў—былых скарынчыкаў,—яны надта добра валадалі шпадамі,—але не прынялася гэтая традыцыя галоўным чынам з прычыны нашай беднасьці, бо „падачкамі“ шмат і доўга не нап'есся, (тымбольш, што і на гэтыя крошкі меў вялікі апэтыт атаман-хвілістар!). Гэтыя галоўныя галіны традыцыяў заходняга студэнства прывіліся амаль не ва ўсіх заходніх краях, з пэўнымі, разумеюцца, спэцыфічнымі зьменамі і дапаўненьнямі. У большай часткі польскага напр. студэнства, апрача навікаў скоп'яваных з Немцаў, ёсьць яшчэ спэцыфічны свой навік, а гэта традыцыйнае зацікаўленьне гэральдыкай (навікай аб гэрбах). Кожны амаль новаўстапаючы паліак-студэнт цэлымі днямі сядзіць над гэтай доўгаю навукаю, шукаець свайго радовага гэрбу, каб потым—знайшоўшы—заказаць сабе г. зв. радовы пярсьцёнак, як колечы склеіць сабе „двах—этажнае“ прозьвішча і з вышыні глядзець на жыдоў, ну й на другіх „інарод-

цаў“. Расейскі зноў жа народ стварыў перад вайною тып студэнта змагара, з яго традыцый каханьня навукі, справядлівасьці, вольнасьці, свабоды і поступу наагул. У радок перадаваўся расейскага студэнства нарадзілася і нашая студэнская традыцыя, г. зн. каханьня навукі, справядлівасьці, вольнасьці, свабоды і наагул поступу ў найшырэйшым значаньні гэтага слова. Па вайне, ужо тут пад Польшчай, у Заходняй Беларусі, аднавіў гэтую традыцыю Беларускі Студэнскі Саюз. І вось ужо пятнаццаць гадоў мінаець, як гэтая традыцыя здарова часткаю нашага студэнства практуецца і разьвіваецца. Закусы прадстаўнікоў розных дыктатураў і дэспотыяў (ультрачырных і чорных, —комікаў і былых скарынчыкаў), каб разьбіць і зруйнаваць гэтую здаровую традыцыю, дагэтуль ня здзейсьніліся, не далі ніякіх рэзультатаў. Галоўнае, што не падабаецца гэтым мафіям у традыцыі Беларускага Студэнскага Саюзу, дык гэта высока падняты ім нацыянальны і незалежніцкі сьцяг.

Так! У змаганьні чалавечтва за лепшае заўтра наагул, гэтае заўтра свайго народу павінна стаяць на першым месцы. Бо-ж у самавызначэньні кожнага народу і разьвіцьці ўсіх ягоных багацьцяў і вартасцяў ляжыць ідэя і сутнасьць поступу наагул, а поступу свайго народу ў асобнасьці. Не падабаецца гэта рожнай масьці нашым сэрвілістам кон'юнктурыстам (трэба-ж зарабіць у сваіх лану на кавалак хлеба). Вось яны і цкуюць нашае студэнства, абзываючы яго камуні-зуючым—з чорнага боку („Родны Край“) і фашыстамі—з ультрачыр-вонага боку (сталая крытыка на вуліцах Вільні) Мы-ж будзем трымацца аднак старой традыцыі, бо ведаем, што яна для нас і нашага народу найбольш адпаведная. Апэлюем толькі на гэтым месцы да нашага старэйшага грамадзянства, каб яно падтрымала нас у нашым

## Ачысьціць родную мову!

Вось кліч, які падняло першым, нажалі нядаўна, Таварыства Беларускае пры У. С. Б. у Вільні і 25. XI. сёлета зарганізавала навуковую зборку, запрашаючы на яе наўперад прадстаўнікоў беларускае прэсы ў Вільні і ўсё віленскае беларускае грамадзянства. Беларускае грамадзянства прыхільна на запросіны адгукнулася і прышоўшы запоўніла VI-ю залю гал. ўнага будынку ўнівэрсытэту, гдзе адбывалася зборка.

На парадку дня зборкі—колектывны рэфэрат п. н. „Мова беларускае прэсы ў Вільні.“ Сябры язы-каведнае сэкцыі Т-ва—д-р Я. Станкевіч, мгр. Ст. Станкевіч і старшыня Т-ва студ. В. Войтэнка (у заступніцтве студэнта В. Тумаша, што быў на той час хворы)—зрабілі даклады, у каторых узіўшы для прыкладу некаторыя нумары „Хрысьціянскай Думкі“, „Шляху Моладзі“, „Б. Крыніцы“, „Роднага Краю“, „Новага Шляху“ і цяпер нявыходзячай „Літаратурнай Странкі“, — даказвалі з гледзішча беларускай філэ-лёгіі няправільнае ўжываньне гэнай прэсай некаторых слоў, цэлых зваротаў і сказаў, а таксама лішняе ўжываньне барбарызмаў.

Пэўнеж, дакладчыкі толькі парадзілі слухачам, што, — каб захаваць чысьціню беларускай мовы, трэба замест хвалёшывых, няправільных — ужываць словы чыста беларускія.

А мы ад сябе дадамо, што парадзі гэных сяброў языкаведнае сэкцыі Т-ва Беларускае хай стануцца нормамі беларускай прэсе і ўсяму беларускаму грамадзянству, а так-жа хай знайдуць практычнае выкарыстаньне дзеля дабра самае беларускае мовы.

Тэу Беларускае, асабліва яго языкаведнае сэкцыі, чэсьць за дбайнасьць аб чысьціню беларускае мовы!

\* \* \*

Апошні (дня 30. XI.) з рэфэратаў так званых пятнічных—адбываюцца ў пятніцы, пры Б.І.Г.і.К.—адбыва-ся так-жа пад знакам дбайнасьці аб чысьціню беларускай мовы.

Студэнт гуманістычнага факультэту У.С.Б. Часлаў Будзька зьвярнуў увагу на патрэбу захаваньня чысьціні беларускай мовы ў так важным і популярным беларускім друку, якім, зьяўляецца беларускі адрыўны календар.

Нагледзячы на тое, што кал. Ч. Будзька даў назоў рэфэрату да-волі гумарыстычны (іменна „Аб зуброх, тухох і іншых іншасячых у беларускім календары“) — і гэта на-водзіла слухачоў на думку, што прэлегэнт з аўтараў і выдаўцоў ка-лендара жартуе ці дарогі пытае, — а так-жа нагледзячы на тое, што прэлегэнт даў аб'ектыўнае ацэ-ны календара, — рэфэрат выпаў з гледзішча філэлёгічнае й грама-тыч. ае ацэны карысным.

цяжкім сьняшнім змаганьні, каб яно больш аб'ектыўна падходзіла да нашага студэнскага жыцця, па-магло нам стварыць моцную і здо-ровую кадру беларускае інтэліген-цыі, якая потым не пазволіла-б жыраваць на беларускім цэле роз-най масьці — кон'юнктурыстам.

Сябра.



З увагі на Калядныя і Новагодныя сьвяты, каторыя незадоўга наступяць, Рэд.-Калегія „Ст. Трыбуны“ выражае Калеганкам і Кале-гам пажаданьне радасна і карысна як для народу, так і для сябе гэ-ных сьвяты правесці.

Ня можна не зьвярнуць увагі на дыскусію, якая адбылася па гэ-тым рэфэраце. Дыскусія была-б даволі рэчовай, калі-б некаторыя ўчаснікі не гаварылі зашмат аб асабістых справах, і калі-б не надужываў дыскусію, скажам, спэц (М. К — цоў), які ня бачачы, як здаецца, дадатніх старон бела-рускага адраджэньня, падхапляе з гэтага адраджэньня ад'емныя бакі і робіць з іх жахлівыя вы-вады. Агулам кажучы, гэты „спэц“ свае разважаньні пачынае ад патопу, а канчае няведама на чым, і нягледзячы на некаторыя, няраз рачовыя, мамэнты ў сваёй гутарцы, гэная ягоная гутарка у вя-лікай частцы прасякнута жоўцю, што дзеіць на слухачоў, асабліва на моладзь, у некаторай меры дэ-моралізуюча, бо падрывае ў гэтых слухачоў веру, бадзёрасць і сілу.

Я. Ш.

— Калегу Хвёдару Ільляшэві-чу, абсалюту гуманістычнага фа-культэту У.С.Б., беларускаму поэту і літэратуру, цяперашняму вучыцелю Віл. Бел. Гімназіі і Праваслаўнай Сэмінарыі, з прычыны жанітва (шлюб адбываўся пара тыдняў таму назад) выражаем сваё шчырае жа-даньне шчасьця асабістага, буй-най працы на беларускай ніве ў новым пэрыядзе ягонага жыцця. Многія леты!...

## Аб чым трэба помніць.

Кожны сьведомы беларус-студэнт павінен помніць: што ён зьяў-ляецца парукіў лепшай будучыні народу, што ў ім пакладае свае надзеі беларускае грамадзянства, што на яго сумленьні ляжыць ве-кавы доўг—доўг прад народам і гэты доўг павінен быць гэтай на-роду сплачаны.

З гэтага вынікае, што беларус-кі студэнт павінен быць сьведомым сваіх абавязкаў.

Гарачым сэрцам кажаць Бе-ларусь, быць гатовым для Яе волі аддаць свае маладыя сілы, быць вартым жалезнай сваёй Бацькаў-шчыны; родную мову — найбольш шчырае беларуса—мець у паша-не і дбаць аб яе чысьціню і кра-се; — належаць да ідэйных бела-рускіх арганізацыяў; усюды і ўсім сьмела прызнавацца ў сваёй бела-рускасці; нясьці іншым і паглыб-ляць сваю веду і сьведасьць.

Выш пералічаныя абавязкі па-вінен ведаць кожны беларускі сту-дэнт.

Аднак апошняя дзейнасьць на грунце Б.С.С. з боку некаторых студэнтаў, ягоных сяброў, нажалі выказала, што гэтыя абавязкі ім няведамы і гэная шкодная дзей-насьць ёсьць вынікам браку сьве-дамасьці.

Няведама ім патрэба нацыя-нальнае лучнасьці беларусаў, па-трэба тварэньня адналітага фронту дзеля змаганьня з ворагамі бела-рускага народу, — з ворагамі, якія імкнуцца да зьнішчэньня бел. на-цыянальных сіл, да зьнішчэньня фізычнага і духовага беларускага народу.

С. Коўш.



Рэдакцыйная Калегія „Студэнскай Трыбуны“ ў складзе: А. Дасюкевіч, Я. Малецкі і С. Коўш.